chapitre 3
STELLA
ET
MILLE
FEUILLE

2ぎょうめ
Grawl
Neko?
Dog?

MOMONO-SAN,
DO YOU HAVE SOMEONE THAT YOU LOVE?

You're asking about my love life!?
YES
SOMEONE I LOVE!?
WHAT?!
WHY ARE YOU ASKING!?
WELL, TODAY MICHIRU SAID THAT-
MICHIRU?
EVERYONE FALLS IN
LOVE WITH SOMEONE
SO I WONDERED IF YOU WERE IN LOVE WITH ANYONE...
...
SOMEONE I LOVE?
I...
I...

I SEE...
"I DON'T KNOW"
....
I DON'T KNOW....
.....
Not in the least
NO WAY
HUH?
Oh ok
.....
DO YOU HAVE A GIRL YOU HAVE AN EYE ON?
WHAT ABOUT YOU, GINGA?
HEY
SO...
Well, it's like you to say that
SHE DOESN'T KNOW

MICHIRU
...
.....

THAT MEANS
...
...
THAT THERE'S
SOMEONE

PAY ATTENTION TO YOUR SURROUNDINGS!!
UGH, DON'T YOU SEE ANYTHING AROUND YOU?
I DIDN'T KNOW
YOU SAT INFRONT OF ME
I'M HERE TOO!

ANYWAY, BACK TO WHAT I WAS SAYING
BEFORE

BUT THEN,
WOULDN'T SHE SAY SO?
SOME PEOPLE DON'T
SOME PEOPLE SAVE IT
...

SHE DOESN'T SAY THAT THERE ISN'T ANYONE
THAT MEANS THAT THERE IS SOMEONE

FOR ONLY THE ONES THEY LOVE
BUT YA KNOW...
THE ONES THEY LOVE
Y-
YEAH?
THAT'S RIGHT!
GOOD THINKING, SAKUTAROU!
NO, THAT CAN'T BE IT
THEY'RE NOT MOTHER AND DAUGHTER, YOU KNOW
WHAT ABOUT HER KID?
THEN WOULDN'T THE ONE SHE LOVES BE HER HUSBAND?

WHY ARE THEY LIVING-?
THEN ARE THEY SISTERS?
THEY'RE NOT MOTHER AND DAUGHTER?
HEY, HOLD ON!
WHAT!?
THOUGH I DON'T KNOW IF SHE'LL TELL YOU OR NOT
.....
I just overheard some things when my sister and her were talking
I REALLY DON'T KNOW MUCH ABOUT HER SITUATION. SORRY
I CAN'T SAY ANYTHING MORE ABOUT IT
YOU'LL HAVE TO ASK HER YOURSELF
WE HAVEN'T KNOWN
EACH OTHER FOR LONG
NEVER KNEW
I JUST
...OH

.....
FROM THAT PERSPECTIVE, IT MAKES SENSE, BUT...
I DON'T KNOW ...
.....
YOU KNOW ...
WE DON'T KNOW MUCH ABOUT YOU EITHER, GINGA -KUN
WILL YOU TELL US MORE ABOUT YOURSELF?
HUH?
ABOUT ME?

.....
...OK
...
WELL,
WHERE DO I START...
DING DONG...
WHOOSH
.....
....
...AND THAT HAPPENED

EH...
AND NOW I LIVE IN MY APARTMENT
THEN I CAME HERE FOR SCHOOL
.....
DO YOU-...
I ONLY TOLD THEM BECAUSE THEY ASKED...
WHY'D YOU HAVE TO TELL US SUCH A TERRIBLE STORY!?
NO WONDER YOU'RE SO WITHDRAWN!
GINGA, THAT'S TERRIBLE!
OH MY GOD!
S-SORRY
Butler
BUT I TALK TO THE BUTLER, YAMAOKA, REGULARLY
T/L NOTE: LINE IS AN INSTANT MESSAGING APP THAT'S VERY POPULAR IN JAPAN
WE CHAT ON LINE A LOT
LINE?
OH...
WITH MY FATHER
NOT .....
DO YOU TALK TO ANYONE
HOME AT ALL?

I WONDER
Your butler uses Twitter?
He uses Twitter too
HOW FATHER IS DOING ...
THOUGH I KNOW THAT ...
HE DOESN'T CARE ABOUT ME AT ALL
...
I'm answering it
GIVE ME A SECOND
!
YOU HAVE A CALL?
AH, YEAH
IT'S FROM MOMONO -SAN
.....
YOU KNOW, NEIGH -BORS ...

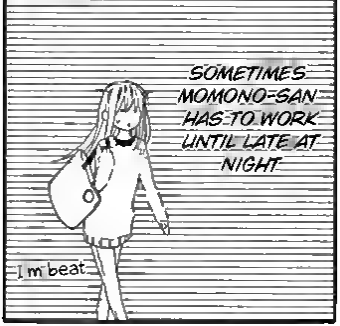
...DON'T NORMALLY GET SO INVOLVED
HUH?
What are you talking about?
HELLO
HEY GINGA? IT'S ME
YES?
SORRY THIS IS SO OUTTA THE BLUE
BUT ARE YA FREE AFTER SCHOOL TODAY?
THERE ARE SO MANY DIFFERENT CUPS!
RIGHT!
OH!
SO THIS IS WHAT SHE WAS CALLING FOR
Now I can buy some cups
SORRY FOR THE SHORT NOTICE!
IT'S FINE

THANK YOU VERY MUCH
I KINDA CALLED YOU WITHOUT THINKING
Hahaha
.....
YOU SAID YOU WANTED TO BUY SOME NEW CUPS,
AND I WANTED TO TAKE YOU HERE!
I'M SO HAPPY
THAT YOU REMEMBERED
chatter
chatter
ALRIGHT!
COME ON, WHICH ONES DO YOU LIKE!?

.....
UM...
THAT'S MORE OF WHAT YOU LIKE, MOMONO -SAN... I DON'T THINK IT'S REALLY FOR ME
HOW ABOUT THIS ONE, GINGA?
OH MY GOD!
SO CUTE!
!?
YEAH?
I BROKE ONE OF MINE THE OTHER DAY
MAYBE I SHOULD BUY IT!?
THAT'S TRUE
¥2,800
PRETENDING LIKE SHE NEVER SAW IT
YEAH, I THINK SO
GINGA, HAVE YOU FOUND ANYTHING YOU LIKE YET?
....
...
OH, A TEACUP SET!
BUT THIS LOOKS LIKE SOMETHING I CAN USE WHEN PEOPLE COME OVER...
I DON'T KNOW MUCH ABOUT THESE THINGS.

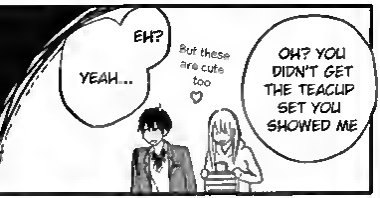
SFX: TADA
?!
¥30,000
BUT IT'S RATHER EXPENSIVE
WHAT DO YOU DO ABOUT BILLS AND RENT?
OH YEAH, GINGA!
I THOUGHT I'D TRY TO FIND SOME -THING
IS THERE AN EXTRA ZERO THERE!?
SIMILAR TO THE ONES I HAD AT HOME, BUT...
Yamaoka sends it to me
HUH?
I GET AN ALLOWANCE
.....
I should've figured.
Well, you're still in high school
I'M JUST SAYING THAT YOU'RE LUCKY TO HAVE A FAMILY WHO STILL SUPPORTS YA WITH YOUR EXPENSES
OR EVEN BETTER, BE BORN TO A RICH FAMILY!!
AHHH, SO LUCKY... YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT WORKING AT ALL
She's treating me like a kid again
.....
I WANT TO BE A STUDENT AGAIN
W-WHAT ARE YOU RAMBLING ABOUT?
...THAT'S RIGHT

THE MONEY THAT I'M USING IS THE MONEY
THAT MY FATHER EARNED FROM WORKING


SOMETIMES MOMONO-SAN HAS TO WORK UNTIL LATE AT NIGHT
I'm beat

For now
MAYBE I SHOULD PICK SOMETHING ELSE...
!
SALE

I'VE NEVER HAD TO WORK A SINGLE DAY IN MY LIFE


EH?
YEAH...
But these are cute too ♡
OH? YOU DIDN'T GET THE TEACUP SET YOU SHOWED ME

THANK YOU FOR SHOPPING WITH US!
DING-A-LING
SOLD

AH, IT'S SO LATE IN THE DAY ALREADY

I NEED TO STOP BY TO SEE SAKURA BEFORE I GO
SO I'LL SEE YA!
IS SHE AT THE PRES -CHOOL?
OH
TODAY HAS BEEN A GOOD DAY
YEAH
I'M GLAD YOU GOT YOUR CLIPS!
IT'S GOOD
I ALMOST FORGOT TO ASK
HMMM?
I JUST ASSUMED THAT
THAT SAKURA WAS YOUR DAUGHTER THIS ENTIRE TIME
I'M SORRY FOR TAKING UP YOUR TIME LIKE THIS
OH, I SEE
WHAT'S THAT FOR?
?
I HAVE WORK AGAIN AFTER THIS
NAH, SHE'S AT MY MOM'S PLACE
AH!
I WAS THINKING
BYE!
....
...SHOULD I GET A PART-TIME JOB...?

YEAH, THAT'S RIGHT
BUT THAT'S NOT THE CASE, RIGHT?
But .....
SO MICHIRU WAS RIGHT
ARE YOU TWO SISTERS?
NO, WE AREN'T
THEN WHAT ARE YOU?
...
SOMEHOW... THIS CONVERSATION...
HUH?

SHE'S MY OLDER SISTER'S DAUG -HTER
...UM, THEN WHY ARE YOU-?
ISN'T GOING AS WELL AS BEFORE
MY NIECE
SO PLEASE DON'T ASK ABOUT IT AGAIN
I DON'T HAVE ANYTHING MORE TO SAY ABOUT IT

WHAT...
.....
.....
WHAT WAS THAT ABOUT?
DOOOOOM
...
BUT...
I DON'T THINK SHE WAS ANGRY WITH ME.
...HUH?
SHE DIDN'T WANT TO TELL ME
WHY NOT?
AM I NOT ENOUGH...?

...WHAT'S UP? WHAT'S THE MATTER?
OH... NOTHING REALLY...
WHAT SHOULD I SAY?
OH
OH YEAH!
I GOT A JOB AT A NEARBY CONVE-NIENCE STORE
WHAT!?
DO YOU-...
JOL
?!
UM, NOTHING. I JUST NEVER IMAGINED YOU GETTING A JOB
WHAT WAS THAT REACTION FOR? I DIDN'T SAY ANYTHING YET
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
ba-dump
ba-dump
ba-dump
ba-dump
GETTING A PART-TIME JOB IS NORMAL
ANYWAY
...OH

MAYBE THAT'S WHY SHE DIDN'T WANT TO TELL ME ANYTHING?
BUT I'M STILL DEPENDENT ON MY DAD'S MONEY TO GET THROUGH SCHOOL
I WAS BOASTING ALL ABOUT MY FREEDOM AND INDEPENDENCE,
CHATTER
YESTERDAY MY BOSS MENTIONED THAT...
IS THIS WHY MOMONO-SAN
I WAS THINK-ING
WAS SO DISTANT WITH ME?
HEY!!
ARE YOU LISTENING TO ME!?
HEY!
BUT IT'S NOT LIKE I CAN DO ANYTHING TO CHANGE IT
...IT MAKES SENSE
I WASN'T PAYING ATTENTION
ACK!! SORRY!
DO YOU WANT TO TRY WORKING?
I CAN GET YOU A JOB
AS I WAS SAYING!
TAKING IT LIKE A MAN!!

HUH?
IT'S ONLY FOR A WEEK
MY BOSS IS LOOKING FOR SOMEONE FOR THE STORE
COULD THIS TIMING BE ANY MORE
WE'RE A LITTLE SHORT-HANDED RIGHT NOW
SO MY BOSS ASKED IF WE KNEW ANYONE WHO'D BE INTERESTED
SO, WHAT DO YOU THINK?
.....
I'LL ....
I'LL DO IT!!
I-I...
I CAN DO THIS!
I CAN WORK TOO!

I SHOULD APOLOGIZE ...
CLICK
I WAS A LITTLE HARSH WITH HIM THE OTHER DAY...
....
SIGH
STARTLE
WAHH!
OPEN
?!
WELL, GINGA ...
UM .
HELLO, MOMONO -SAN
I'M SORRY! I HAVE TO HEAD OUT RIGHT NOW!
I'LL SEE YOU LATER!
DASH
DASH
GOOD MORNING, SIR!

I WONDER WHAT
I WANTED TO TALK TO HER
UM...
MOMONO-SAN WANTED EARLIER
I HAVE 10 MINUTES TO GET TO SCHOOL WHEN MY SHIFT IS DONE
WILL I HAVE ENOUGH TIME TO STOP HOME?
Good morning, ma'am!
YES!?
EXCUSE ME
DO YOU HAVE CANDLES HERE? TO PUT IN A SHRINE
?!
WELCOME TO THE SHOP!
SEARCH
SEARCH
SEARCH
CANDLES?
ARE THESE THE CANDLES?
AH, YES!
THANK YOU VERY MUCH!
HAAA
GOOD THING I FOUND THEM FOR HER
YES!?
HEY, KID
GET ME A PACK OF MARUMEN LIGHT

TA-DAH
?!
Um, um.. Let's see...
OVER THERE!
NO. 126!
AH!
YES, SIR!
MARLBORO MENTHOL LIGHTS!
CIGARE-TTES!
MARUMEN LIGHTS!
Maru...?
.....
... EXCUSE ME?
AM I...
THANK YOU FOR SHOPPING WITH US!
CLICK
SIGH
EXHAUSTED
...
DOING GOOD WORK, I WONDER?

AHHH,
SO EXHAUSTED
SLAM!
GIN...
SO EVERYONE WORKS HARD LIKE THIS...
OF COURSE FATHER DOES
MOMONO -SAN TOO
I WANT TO TALK TO HER
WHICH REMINDS ME... I DON'T THINK... I'VE SEEN MOMONO-SAN LATELY...
I haven't had any free time at all
I WANT TO ...

momo&mart
HAYAMA-KUN,
....SEE HER
PERK
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK THIS PAST WEEK!
TH-
THANK YOU!
IT'S OVER! I SURVIVED!
AND I...
hohoho
HAVE YOUR PAY FOR THIS WEEK FOR YOU!
You're wired today Boss!

I STILL CAN'T...
...BUT AFTER A WEEK OF WORK,
THANK YOU VERY MUCH!
THANK YOU VERY MUCH!
MY VERY FIRST PAYCHECK!! MY FIRST STEP INTO ADULTHOOD!!
HOW WAS THE WORK?
TOUGH, RIGHT?
MAKE SURE YOU SPEND IT WISELY
I WILL
YES, IT WAS

...ON WHAT'S IMPORTANT
Ding Dong
.....
CLICK
THANK YOU VERY MUCH
...WISELY
GINGA!?
Nod
.....!
HUH? WHAT'S THIS?
IT'S FOR ME?
.....
UM,
I HAVE THIS FOR YOU
Nod Nod
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE SEEN MOMONO-SAN
GOOD EVEN-ING
I'M SORRY TO BOTHER YOU SO LATE
DON'T WORRY ABOUT IT

...HUH?
THIS CLIP...
....
SO I BOUGHT THIS FOR YOU!
THAT'S NOT WHAT I MEAN
WHY ARE YOU GIVING THIS TO ME?
I'M GETTING ALL GROWN UP!
I FILLED IN AT A JOB ALL THIS WEEK! I GOT PAID AND EVERYTHING
WHY ARE YOU...
MY BOSS ...

I SHOULD GO
GOOD NIGHT!
.....
HM
TOLD ME TO SPEND MY MONEY WISELY. ON WHAT'S IMPORTANT TO ME
GINGA!
I'M SORRY

I'M SORRY
I KINDA CLOSED UP AND WAS HARSH WITH YOU
...
HUH?
I'M REALLY SORRY
I'VE BEEN MEANING TO APOLOGIZE EARLIER, BUT I COULDN'T BRING MYSELF TO.
IT'S OK
UM...
...BUT WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HUH? YOU DON'T KNOW?
OH!
ARE YOU TALKING ABOUT HOW I'M STILL RELIANT ON MY FATHER'S MONEY FOR EVERYTHING?
DON'T WORRY ABOUT IT. IT'S THE TRUTH AFTER ALL

I HAVE SOME WORK UNDER MY BELT AND NOW I UNDERSTAND THE THINGS THAT ADULTS HAVE TO GO THROUGH
A week of work
I GOT IT ALL OUT OF A WEEK'S WORTH OF WORK!
Hehehe
exhale
GINGA! THANK YOU!
AND FOR THE CLIP TOO
I ALSO...
... WANTED TO CONTINUE
OUR TALK FROM EARLIER

MY SISTER...
...
ISN'T WITH US ANYMORE
HER HEALTH WAS ALWAYS WEAK
AND SHE PASSED AWAY LAST SPRING
SHE WAS A SINGLE MOTHER,
AND SO I DECIDED TO TAKE SAKURA IN
NOW WE LIVE TOGETHER

I WASN'T TRYING TO HIDE IT FROM YOU OR ANYTHING
...TO YOU THE OTHER DAY
THAT'S WHY I WAS SO COLD AND CLOSED OFF ...
I JUST DON'T LIKE OTHER PEOPLE WORRYING ABOUT ME OR FEELING BAD ABOUT ME
THAT'S WHY I APOLOGIZED JUST NOW

HAHA
YEAH, WELL ...
.....
SO
... THAT'S THE REASON
I'M SORRY,
IT'S TOO MUCH FOR YOU TO HEAR
NO...
IT'S NOT TOO MUCH
IT'S NOT TOO MUCH FOR ME TO HEAR
S...

WILL YOU LET ME GET CLOSER TO YOU?
....
HUH?
...I KNOW YOU SAID THAT...
YOU DON'T LIKE IT WHEN PEOPLE WORRY ABOUT YOU. BUT I WANT TO
I WANT TO KNOW WHAT'S BOTHERING YOU
I WONDER HOW IT FEELS...

I WANT TO HEAR ABOUT THE THINGS YOU LIKE
AND THE THINGS THAT YOU DON'T LIKE
I WANT TO SEE YOU GET ANGRY,
BUT I ALSO WANT TO SEE YOU LAUGH AND SMILE
TO STEP INTO SOMEONE'S SHOES...
IS IT...

IS IT SO BAD OF ME TO WANT THAT?
...AND VIEW THINGS
FROM THEIR PERSPECTIVE
....
UH...

HUH?
I...
UM...
I DON'T KNOW...

A-
ADULTS!
UWAH!!
QUIT IT!!
WHAT? WHY NOT!?
WHY WON'T YOU OPEN UP TO ME?
THEIR OWN REASONS!!
ALL HAVE
YELLING
.....
IT'S SO HARD...
SLAM
GOOD NIGHT!!
It's late. Go to bed, kid!

URGENT

Woah~
SO MANY PRETTY MANGA
Wan
AND SCANLATE ALL YOUR FAVORITE SHOUJO MANGA!
THIS IS WHERE THE SUMMER RAIN TEAM DO THEIR MAGIC
Welcome to Summer Rain~!
WHAT?! THEN WHY ARE YOU DOING THIS?
YEAH IT'S NOT LIKE WE GET PAID TO TRANSLATE MANGA FOR YOU
Summer Rain
AH, BUT WAIT IF YOU WANT TO READ MORE CUTE SHOUJO MANGA, YOU HAVE TO HELP US SOMEHOW
OKAY?
Sign me up!
YEAH ALL YOU HAVE TO DO IS GO TO OUR WEBSITE
IN FACT, MOST OF THIS MANGA WORK REQUIRES PEOPLE WHO KNOW HOW TO USE PHOTOSHOP!
Even if you don't know how to use Photoshop, you can help by donating as well!
BUT YOU KNOW YOU DON'T HAVE TO KNOW JAPANESE TO HELP US
I feel so bad for always asking them for faster updates!
I CAN'T BELIEVE IT! THEY ACTUALLY DEDICATE THEIR FREE TIME TO BRING MANGA JUST FOR ME!
D

Visit us at
www.summer-rain.info/join-us